

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

November / novembre / noviembre de 2004

**MODERN GREEK / GREC MODERNE /
GRIEGO MODERNO**

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

ΜΕΡΟΣ Α

ΚΕΙΜΕΝΟ Α – ΕΝΑ ΑΣΤΕΡΙ ΚΟΝΤΑ ΣΟΥ... Συνέντευξη με την Κατερίνα

1. B
 2. E
 3. ΣΤ
- } με οποιαδήποτε σειρά
4. Τα αγαπάει όλα. // **H:** Της αρέσουν όλα.
 5. Με μία φίλη της. // **H:** Με μία φίλη της που είχε σπίτι στην Αίγινα.
 6. Πιστεύει ότι είναι το καλύτερο πράγμα.
H Πιστεύει ότι είναι σημαντική και ότι αν γυμνάζεσαι μπορείς να τρως ό,τι θέλεις.
 7. Z
 8. B
 9. ΣΤ

ΚΕΙΜΕΝΟ Α: [9 βαθμοί]

ΚΕΙΜΕΝΟ Β – Ο ΧΑΡΤΗΣ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΗΣ ΡΟΚ

10. Γ
11. Β
12. Β
13. ΣΩΣΤΟ – «υπάρχουν κάθε είδους αναμνηστικά του Φεστιβάλ»
14. ΛΑΘΟΣ – «μη σκεφτείτε καν να ανάψετε φωτιά για να δημιουργήσετε ατμόσφαιρα»
15. ΣΩΣΤΟ – «ακόμα και ο τελευταίος θεατής θα βλέπει»
- Η:** «Η αμφιθεατρική κλίση του εδάφους είναι τέτοια που ακόμα και ο τελευταίος θεατής θα βλέπει.»
16. ΛΑΘΟΣ – «η διοργάνωση γίνεται με την υποστήριξη της κοινότητας Μαλακάσας»
17. Να πάει στην γκαρνταρόμπα. // **Η:** Να πάει στην γκαρνταρόμπα να ρωτήσει.
18. Μπορεί να ρωτήσει στο Γραφείο Πληροφοριών.
19. να ανοίξει μύτη
20. θα πλήξετε
21. εκκεντρικά

ΚΕΙΜΕΝΟ Β: [12 βαθμοί]

ΚΕΙΜΕΝΟ Γ – Ο ΠΙΟ ΚΑΛΟΣ Ο ΜΑΘΗΤΗΣ ΕΧΕΙ ΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΤΟΥ

22. Τα δύο προηγούμενα σχολικά έτη.
23. Στη συσκευή του κινητού τηλεφώνου.
24. Για παιχνίδι. // **Η:** Για ψυχαγωγία. // **Η:** Ως ένα καινούριο ενδιαφέρον παιχνίδι.
25. Στο κινητό τηλέφωνο.
26. Ζ
27. ΣΤ
28. Ε
29. ΛΑΘΟΣ – «η συντριπτική πλειοψηφία τους διαθέτουν κινητό με κάρτα»
30. ΣΩΣΤΟ – «το 90% των μαθητών παραδέχεται ότι γενικά η χρήση του κινητού τηλεφώνου δεν είναι απαραίτητη»

ΚΕΙΜΕΝΟ Γ: [9 βαθμοί]

ΜΕΡΟΣ Α: [30 βαθμοί]

ΜΕΡΟΣ Β

ΚΕΙΜΕΝΟ Δ – ΣΠΟΡ ΚΑΙ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ ΣΤΗ ΒΑΛΙΑ ΚΑΛΑΝΤΑ

1. Επικοινωνιακός στόχος: Αφήγηση γεγονότων

Μήνυμα

Το κείμενο είναι ένα άρθρο για ένα σχολικό περιοδικό που έχει αφιέρωμα στα πλεονεκτήματα των δραστηριοτήτων με τις οποίες μπορεί κάποιος να ασχοληθεί στην ύπαιθρο. Οι υποψήφιοι θα πρέπει:

- να δώσουν τον κατάλληλο τίτλο, ίσως και υπότιτλο, στο γραπτό τους,
- να βασιστούν στις πραγματικές εμπειρίες τους από την καλοκαιρινή κατασκήνωση προκειμένου να μιλήσουν για τις πιθανές δραστηριότητες και αθλήματα του βουνού,
- να βασίσουν τις εμπειρίες τους σε μερικές από τις ακόλουθες δραστηριότητες και αθλήματα που αναφέρονται στο κείμενο:
 - κατασκήνωση κοντά σε ποτάμι και στην κοιλάδα του Εθνικού Δρυμού
 - πεζοπορία στη φύση
 - κολύμπι σε ποτάμι
 - φωτογράφιση φυσικών τοπίων
 - επίσκεψη ιστορικών και αρχαιολογικών τόπων
 - αναρρίχηση και μάθημα αναρρίχησης
 - ορειβασία – ανάβαση στην κορυφή βουνού
 - καταδύσεις σε ποτάμι
 - ράφτινγκ

Οι υποψήφιοι πρέπει να διατυπώσουν τις παραπάνω πληροφορίες με δικές τους φράσεις, χωρίς να αντιγράφουν μεγάλα κομμάτια από το κείμενο.

Ύφος

Οι υποψήφιοι θα πρέπει να έχουν δημοσιογραφικό ύφος και να προσπαθήσουν να κάνουν το άρθρο τους ενδιαφέρον και ζωντανό προκειμένου να τραβήξουν την προσοχή του αναγνώστη. Προσοχή πρέπει να δοθεί στη γλωσσική ακρίβεια και σαφήνεια.

Η κατανόηση του αρχικού κειμένου είναι 'ικανοποιητική' (επίπεδο 5) αν τέσσερις από τις δραστηριότητες και τα αθλήματα έχουν συμπεριληφθεί.

Η κατανόηση του αρχικού κειμένου είναι 'πολύ καλή' (επίπεδο 9) αν επτά από τις δραστηριότητες και τα αθλήματα έχουν συμπεριληφθεί.

(Βλέπε το Written Response, σελ.54-55 του οδηγού για τη Γλώσσα Β.)

2. Επικοινωνιακός στόχος:

Επίσημη γραπτή επικοινωνία

Μήνυμα

Το κείμενο είναι ένα επίσημο γράμμα παραπόνων προς το τουριστικό γραφείο που οργάνωσε την κατασκήνωση για νέους στον Εθνικό Δρυμό της Βάλια Κάλντα. Οι υποψήφιοι θα πρέπει:

- να κάνουν φανερή τη δυσαρέσκειά τους για τις δραστηριότητες και τα αθλήματα που προσέφερε το γραφείο,
- να συνδέσουν τις προσδοκίες τους με τις πραγματικές εμπειρίες,
- να βασίσουν τις προσδοκίες τους σε μερικές από τις ακόλουθες δραστηριότητες και αθλήματα που αναφέρονται στο κείμενο:
 - κατασκήνωση κοντά σε ποτάμι και στην κοιλάδα του Εθνικού Δρυμού
 - πεζοπορία στη φύση
 - κολύμπι σε ποτάμι
 - φωτογράφιση φυσικών τοπίων
 - επίσκεψη ιστορικών και αρχαιολογικών τόπων
 - αναρρίχηση και μάθημα αναρρίχησης
 - ορειβασία – ανάβαση στην κορυφή βουνού
 - καταδύσεις σε ποτάμι
 - ράφτινγκ

Οι υποψήφιοι πρέπει να διατυπώσουν τις παραπάνω πληροφορίες με δικές τους φράσεις, χωρίς να αντιγράψουν μεγάλα κομμάτια από το κείμενο.

Ύφος

Οι υποψήφιοι θα πρέπει να έχουν επίσημο ύφος και αντικειμενικό. Προσοχή πρέπει να δοθεί στη γλωσσική ακρίβεια και σαφήνεια. Ακόμη, είναι βασικό να έχει το κείμενό τους την κανονική μορφή γράμματος και επίσημη προσφώνηση και χαιρετισμούς.

Η κατανόηση του αρχικού κειμένου είναι 'ικανοποιητική' (επίπεδο 5) αν τέσσερις από τις δραστηριότητες και τα αθλήματα έχουν συμπεριληφθεί.

Η κατανόηση του αρχικού κειμένου είναι 'πολύ καλή' (επίπεδο 9) αν επτά από τις δραστηριότητες και τα αθλήματα έχουν συμπεριληφθεί.

(Βλέπε το Written Response, σελ.54-55 του οδηγού για τη Γλώσσα Β.)

ΜΕΡΟΣ Β: [10 βαθμοί]

ΣΥΝΟΛΟ: [40 βαθμοί]
